

# Možnosti rozvoje interkulturních knihovnických služeb zahraniční inspirace

Kateřina Nekolová

IKI 21.11.2013

„Jedna z reakcí, které často slyšíme, je, že knihovna je jedno z prvních míst, kam nově příchozí zamíří, jakmile najdou bydlení.“

(Interview: McCatty 2010)



# Pojmenování oboru

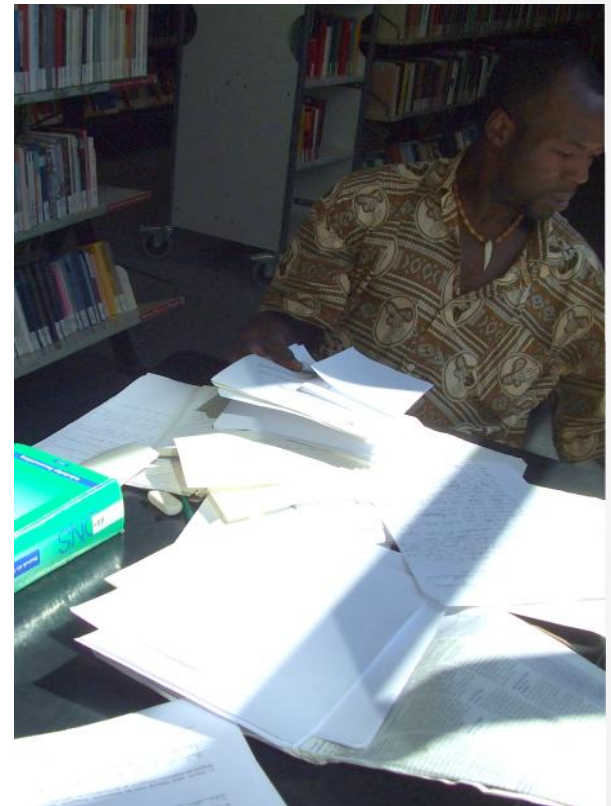
- Multikulturní knihovnictví / knihovnické služby
- Interkulturní knihovnictví / knihovnické služby
- Diversity management v knihovnách
- Knihovnické služby pro jazykové a kulturní menšiny



Montreal

# Cílová skupina

- (i)migranti
- etnické menšiny
- původní obyvatelstvo
- cestovatelé
- studenti
- mnozí další



Berlin, ZLB

Je to bezpečné místo

Nachází se v místě bydliště

Nabízí přístup k  
informacím

Má vzdělávací funkci

# Proč je veřejná knihovna ideálním místem pro integraci?

Je otevřená pro všechny

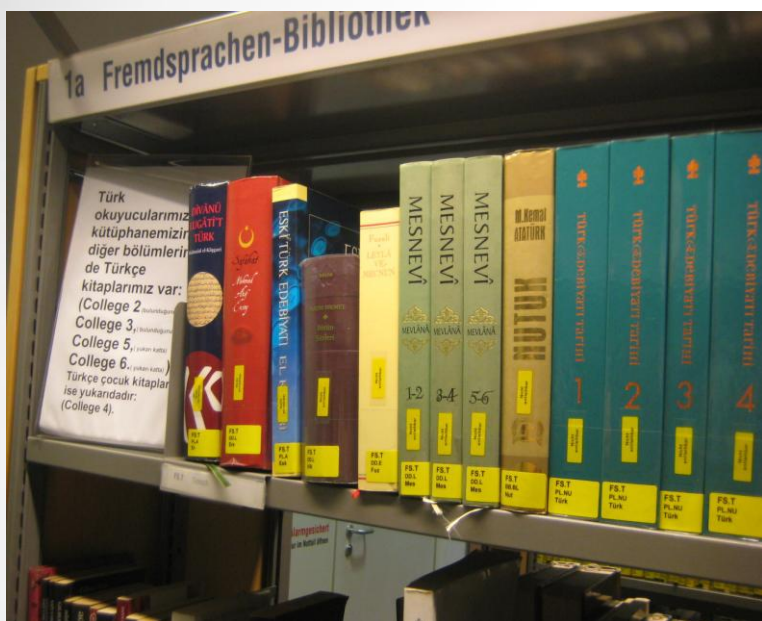
Setkávají se tam lidé z  
různých sociálních  
vrstev

Vstup zdarma

Může spolupracovat s mnoha  
dalšími institucemi



# Složení fondu



Vídeň

Frankfurt nad  
Mohanem



Berlin, Friedrichshain-Kreuzberg

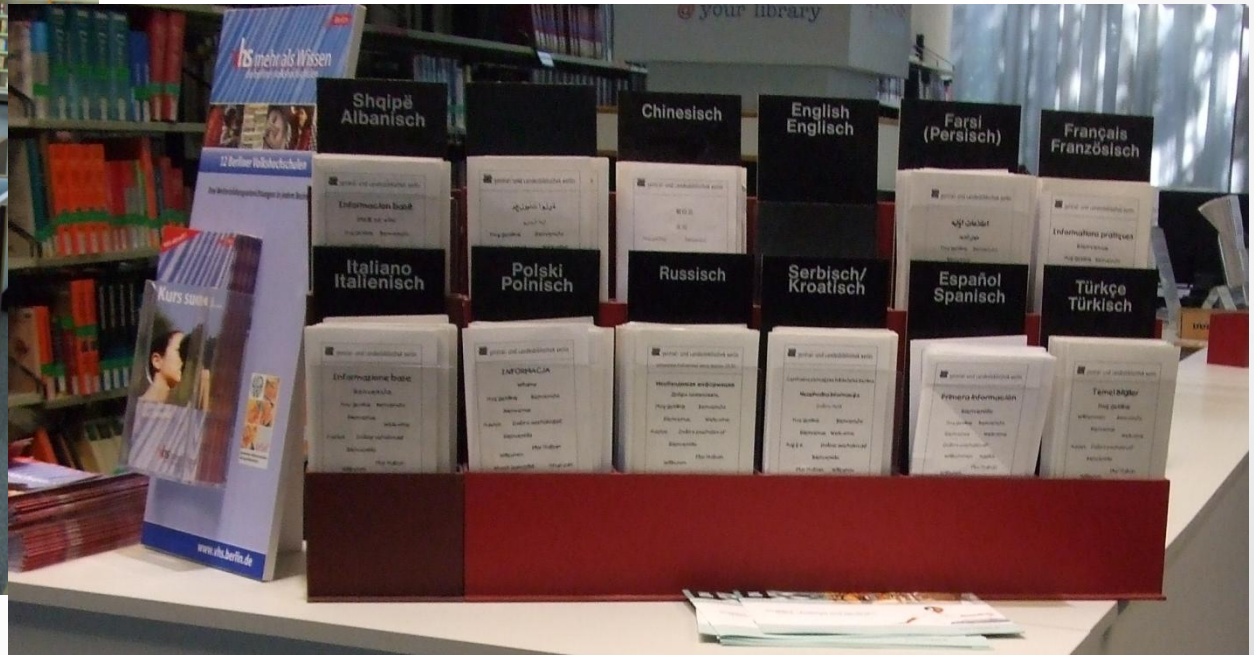




# Informace o knihovně



Berlin, ZLB



Frankfurt nad Mohanem



# Přizpůsobení prostor

Montreal



Barcelona, Bon Pastor



NTK Praha



Montreal



Toronto



Chazuta, Peru

Vídeň



# Vzdělávání

Toronto



Frankfurt nad  
Mohanem

# Marketing

Aguano Muyuna, Peru



Bogota



Lamas, Peru



# Personál



Barcelona – Bon Pastor



Frankfurt nad Mohanem



Kodaň

# Kulturní akce



Krajská vědecká knihovna v Liberci  
Technická univerzita Liberec  
a Klub Hanoi v Praze  
vás srdečně zvou na pořad

Krajská vědecká knihovna  
Liberec

## Jak se žije Vietnamcům

*Đời sống của người Việt Nam ở Cộng Hòa Séc*

### v Česku

o svých  
pocitech, zkušenostech  
a zážitcích vyprávějí  
česky i vietnamsky  
vietnamské studenty  
a další hosty

05. října v Liberci  
18.00 hodin

ochutnávka  
vietnamského čaje  
drobné občerstvení

podporuje Krajský úřad Libereckého kraje



prolínání kultur

Krajská vědecká knihovna  
a Technická univerzita v Liberci  
vás srdečně zvou na pořad

## Smíšená manželství

aneb  
co přináší život  
s „cizincem“

o výhodách,  
problémech,  
výchově dětí  
a odlišnostech  
různých kultur  
vyprávějí  
zajímaví hosté  
z Evropy  
i dalších zemí

24. října  
18.00 hodin

Velký sál KVK  
(2. patro)  
vstupné dobrovolné

Krajská vědecká  
knihovna v Liberci

# Situace v ČR

- Cizinci **4 %**
- Praha **13 %**

(Zdroj: Sčítání lidu, domů a bytů 2011)

Země původu: **Ukrajina** (115 153), **Slovensko** (84 607), **Vietnam** (57 762), Rusko (33 355), Polsko (19 156), Německo (16 895), Bulharsko (8 008), Spojené státy (6 893), Moldávie (6 764), Čína (5 635)

(Zdroj: ČSÚ, Počet cizinců

[http://www.czso.cz/csu/cizinci.nsf/tabulky/ciz\\_pocet\\_cizincu-001#.UYRD8pER9qw](http://www.czso.cz/csu/cizinci.nsf/tabulky/ciz_pocet_cizincu-001#.UYRD8pER9qw))



Liberec



Praha

# ČEŠTINA PRO CIZINCE



centrum pro integraci cizinců

ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ • CZECH FOR FOREIGNERS  
 CHECO PARA EXTRANJEROS • TCHEQUE POUR LES ETRANGERS  
 TIẾNG SÉC CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI



• JAK SE PŘIHLÁSIT?



Liberec





# Česká účast na mezinárodních projektech

- Knihovny jako brána integrace imigrantů v Evropské unii
- Knihovny pro všechny - Evropská strategie pro multikulturní vzdělávání (ESME)



**NEW  
MODELS  
FOR  
INTERCULTURAL  
LIBRARY  
SERVICES**

[WWW.LIBRARIESFORALL.EU](http://WWW.LIBRARIESFORALL.EU)

**ABOUT PROJECT**

**BEST PRACTICES**

**RELEVANT SOURCES**

The aim of the project Libraries for All –ESME has been to initiate an EU-wide upgrade of local public libraries into “Libraries for All” with a European perspective. EU-wide local public libraries usually have a similar setup, comparable structures and the common goal of serving the local community in easily accessible places of learning and communications. By upgrading local public libraries into “Libraries for All”, the symbolic cultural capital of the local migrant population would become an integral part of local public libraries. By serving the community as a whole, the libraries sought to enhance into local contact points for implementing common European integration strategies.

# Mezinárodní organizace a směrnice

- IFLA – Sekce knihovnických služeb pro miltikulturní obyvatelstvo (Library Services to Multicultural Populations Section)
- IFLA/UNESCO Multicultural Library Manifesto
- Multicultural Communities: Guidelines for Library Services
- Guidelines for the Development and Promotion of Multilingual Collections and Services, ALA, 2007



# Přínos pro knihovnu

- Zapojení do lokálního komunitního života
- Získávání nových uživatelů
- Další argument pro uznání důležitosti knihovny
- Naplňování oficiální integrační politiky státu
- Šíření čtenářské a informační gramotnosti



# Klíč k úspěchu

Spolupráce !!!

Úzký kontakt s cílovou skupinou

Otevřenost – připravenost na změny

Nenáročné financování

Kombinace nástrojů





# Aktuální projekt

„Specifika poskytování služeb romským uživatelům ve veřejných knihovnách ČR a možnosti rozvoje těchto služeb“

- podpořen z Vnitřních grantů FF UK
- 2 roky
- dotazníkové šetření + kvalitativní výzkum
- studijní cesta do Barcelony, stáž v Ostravě

# Ostrava - Vítkovice



# Děkuji za pozornost

Je vous remercie de votre attention

Благодарю вас за внимание

感谢您的关注

Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit

Dziękuję za uwagę

Thank you for your attention

Katerina.Nekolova@staff.cuni.cz